

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Comunicado sobre o balcão de atendimento fora do horário de funcionamento 時間外窓口のご案内

ID598

●Balcão de atendimento nos finais de semana da Divisão de Assuntos Cívicos

No 4º sábado de todos os meses, das 09h00 às 12h00.

Emissão da cópia do atestado de residência, de todos os registros e atestados (pessoa física), do atestado de registro do carimbo pessoal, solicitação do registro do carimbo pessoal, emissão/solicitação do cartão My Number (necessário agendar), etc. ※Não será oferecido o serviço de notificação de transferência de residência (mudança de entrada/saída, mudança de endereço, etc.).

●Balcão de emissão do cartão My Number

①Todas as quintas-feiras, das 17h00 às 19h30; ②No 2º domingo e 4º sábado de todos os meses, das 09h00 às 12h00.

É necessário agendar antecipadamente.

▼Contato: Divisão de Assuntos Cívicos, 32-1302.

Sistema de Auxílio Escolar 就学援助制度 学校教育課 32-1436

Oferecemos auxílio para as despesas com o material escolar e outras despesas aos pais de crianças e alunos com dificuldades em frequentar a escola de ensino primário e ginásial por motivos financeiros. Para mais detalhes sobre os requisitos e outros itens, favor acessar o ID1603 de nosso site.

Campanha Municipal de Segurança no Trânsito e Campanha Municipal pela Segurança na Cidade da Primavera - Divisão de Assuntos Gerais, 32-1159 1308 春の交通安全市民運動・春の安全なまちづくり市民運動 総務課 32-1159 1308

●Será realizado do dia 06/04 ao dia 15/04 a “Campanha Municipal de Segurança no Trânsito da Primavera”.

Na primavera, existe a preocupação com a ocorrência de acidentes de trânsito envolvendo pessoas que estão começando uma nova fase da vida, como crianças que ingressam na escola, além de estudantes e trabalhadores, em um ambiente de trânsito ao qual ainda não estão acostumados.

Por isso, vamos prevenir os acidentes de trânsito, observando os três pontos principais a seguir e fazendo com que cada pessoa cumpra as regras de trânsito e pratique a conduta correta no trânsito.

- ①Garantir a segurança dos pedestres, especialmente das crianças, nas rotas escolares e nas vias de uso diário.
- ②Promoção da conscientização para uma condução segura, com a erradicação do uso do celular enquanto se caminha ou dirige (“nagara smartphone”) e o respeito à prioridade dos pedestres.
- ③Rigor na compreensão e no cumprimento das regras de trânsito para bicicletas e ciclomotores elétricos leves de categoria específica.

●Será realizado do dia 15/04 ao dia 24/04 a “Campanha Municipal pela Segurança na Cidade da Primavera”.

Ultimamente, têm aumentado os casos de fraudes especiais, furtos com invasão de domicílio e roubo de veículos. Além disso, como todos os anos, da primavera ao verão tende a haver aumento de casos de abordagem suspeita e perseguição contra crianças e mulheres, por isso é importante redobrar a atenção.

CLASSES

Curso de Língua Japonesa 日本語講座

▼Data e horário: 17/05 a 22/11 (aos domingos/ total de 20 aulas), das 10h00 às 12h00.

▼Local: Kinro Fukushi Kaikan

▼Público-alvo: Estrangeiros com mais de 16 anos de idade que residem/trabalham neste município.

▼Vagas: Cerca 20 pessoas por classe (3 classes de acordo com o nível e por ordem de inscrição.)

▼Inscrições: Favor trazer o formulário de inscrição preenchido na Divisão de Estudos Permanentes (32-1440) do dia 03/04(sexta) ao dia 08/05(sexta).

※Os formulários também estão à disposição nas sucursais e no centro cívico.

As despesas com o material serão por conta própria. Favor verificar pelo 2622, os detalhes tais como os avisos entre outros escritos em inglês, português e chinês.

EVENTOS

Festival de Árvores para Jardim de Inazawa ~Green Festival~ (Inazawa Ueki Matsuri ~ Green Festival) いなざわ植木まつり ~グリーンフェスティバル~

Data e horário: 20/04(segunda) a 29/04(feriado), das 09h30 às 17h00 (cancelado em caso de chuva)

Local: Konomiya Sando e outros locais.

Divisão de Assuntos Agrícolas, 32-1352.

※O estacionamento é limitado, sendo que pedimos para que procurem utilizar os meios de transportes públicos.

●Distribuição de cupons para troca de árvores para jardim, mudas etc.

▼Data e horário: 20/04(segunda), às 10h30.

▼Quantidade: Para 300 pessoas (por ordem de chegada)

▼Conteúdo: Serão oferecidos cupons que poderão ser trocados por árvores e mudas nas lojas participantes do Konomiya Sando.

●Jogo de argolas com suculentas

▼Data: 20/04(segunda)

▼Conteúdo: Participe do jogo de argolas e ganhe uma suculenta.

▼Taxa: 200 ienes

●Dia de São Jorge de Inazawa (workshop para confecção de vasos de flores)

▼Data e horário: 25/04(sábado), às 10h00.

▼Vagas: 30 pessoas (por ordem de chegada)

▼Conteúdo: Na Espanha existe o costume do homem oferecer flores à mulher amada no dia 23/04 "Dia de São Jorge", em referência a esse dia iremos confeccionar vasos de flores para ser oferecido à pessoa para quem desejamos demonstrar nossa gratidão.

▼Taxa: 1000 ienes

●Fresco! Feira TORETATE de Inazawa

▼Data: 20/04(segunda)

▼Conteúdo: Agricultores da cidade venderão verduras e legumes locais em caminhonetes.

●Demonstração do preparo de um bonsai

▼Data e horário: 25/04(sábado), às 14h00.

▼Conteúdo: Poderá observar de perto o preparo de um bonsai.

●Pesca de flores

▼Data: 26/04(domingo)

▼Conteúdo: Pegue rosas, cravos e outras flores com a pazinha da brincadeira de pesca de kinguios..

▼Taxa: 500 ienes

●Presente de flores para os colaboradores da pesquisa

▼Data e horário: 29/04(feriado), às 10h00.

▼Quantidade: Para 150 pessoas (por ordem de chegada)

▼Conteúdo: Presentearemos com mudas de flores as pessoas que colaborarem respondendo o questionário de pesquisa.

●Mercado Verde

▼Data: 25/04(sábado), 26/04(domingo) e 29/04(feriado)

▼Conteúdo: Venda de plantas suculentas, artigos variados, doces artesanais, etc.

●Workshops

Programação e outros detalhes: Na tabela abaixo.

▼ Inscrições: Favor fazer a inscrição por FAX (32-1240) ou pelo formulário de inscrição do site do município para a Divisão de Assuntos Agrícolas, preenchendo o nome do curso, endereço, nome (furigana) e o número do telefone até às 12h00 do dia 10/04(sexta)(sem falta).

※O formulário será distribuído no local de inscrição e também disponível para download pelo site do município.

Nome do curso	Data e horário	Vagas (por sorteio)	Taxa
Curso de Bonsai	20/04(segunda), às 14h00	15 pessoas	2000 ienes
Curso de confecção de bola de musgo	21/04(terça), às 14h00	15 pessoas	2000 ienes
Curso de cultivo de limão	23/04(quinta), às 14h00	15 pessoas	Gratuito
Workshop divertido de marcenaria para pais e filhos	26/04(domingo), às 10h00	10 duplas (1 dupla/ 2 pessoas)	2000 ienes
Workshop divertido de vasos de flores para pais e filhos!	26/04(domingo), às 14h00	10 duplas (1 dupla/ 2 pessoas)	2000 ienes
Curso de cultivo de rosas	27/04(segunda), às 14h00	15 pessoas	Gratuito
Confecção de flores secas por pais e filhos!	29/04(feriado), às 10h00	10 duplas (1 dupla/ 2 pessoas)	2000 ienes

Imposto do mês (Kongetsu no Zeikin)

Imposto sobre bens fixos/ Imposto de Planificação Urbana (Pagamento antecipado /1ª parcela)

Prazo de vencimento: 30/04

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Será realizada na Sala de Conferências 7, somente no dia 27 de março.

Próxima consulta será no dia

3,17 abril

1,15 maio



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 30 de abril

1	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
2	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
3	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
4	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Aozora zaitaku Clinic TEL:0587-22-8113
5	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Inazawa nagata seikei Clinic TEL: 0587-36-5501
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
6	segunda			
7	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
8	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
9	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
10	sexta			
11	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Miwa Syonika TEL: 0587-21-2342
12	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
13	segunda			
14	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
15	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
16	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
17	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
18	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Tani lin TEL:0587-32-0512
19	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
20	segunda			
21	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
22	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
23	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
24	sexta			
25	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Olive naika Clinic TEL:0587-21-1177
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
26	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kondo Seikeigeka TEL:0587-22-5355
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
27	segunda			
28	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
29	quarta	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
30	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133